

だい か
第5課

あんぜん
安全

Bài 5

An toàn

Unit 1

しどういん たなか はこ も あんぜんつうろ ある
指導員の田中さんは、箱を持って安全通路を歩いています。

Unit 1

Người hướng dẫn Tanaka bê hộp đi trên lối đi an toàn.

Unit 1 - 1

たなか
田中 あ、あぶない!
だれ
誰だ!
こうぐ
こんなところに工具をおきっぱなしにしたのは。

クオン あ、すみません。
わたし
私です。
かた
すぐ片づけます。

たなか
田中 あんぜんつうろ
安全通路にはものを置くなよ!

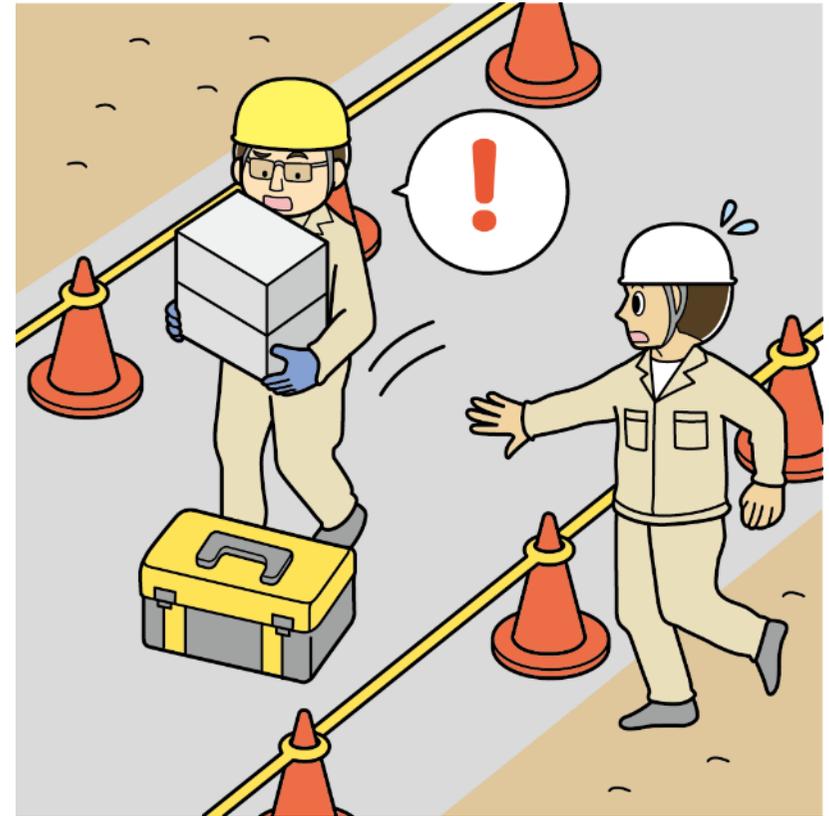
クオン はい、わかりました。
き
気をつけます。

Tanaka Ôi, nguy hiểm quá!
Ai đây?
Ai để nguyên dụng cụ ở đây thế này?

Cường Ôi, tôi xin lỗi.
Tôi ạ.
Tôi cất ngay đây.

Tanaka Không được để đồ trên lối đi an toàn.

Cường Vâng, tôi hiểu rồi.
Tôi sẽ chú ý.



けんせつげんば とき おおごえ どな
建設現場では、時に大声で怒鳴られたりすることがありますが、それは
あなたや周りの人の安全を守るためです。

Tại công trường xây dựng, có những khi bạn bị rầy la lớn tiếng, nhưng đó là để đảm bảo an toàn cho chính bạn và những người xung quanh.

Unit 2 - 1

さとう
佐藤 ^{なに} おい、何やってんだ。
^{あぶ} 危ないぞ。
^{もど} 戻れ!

クオン すみません。
ゴミがあります。

さとう
佐藤 ^{もど} いいから、戻ってこい!

クオン わかりました。

さとう
佐藤 ^{かって なか はい} 勝手に中に入るな!

クオン すみませんでした。

Sato Này, làm cái gì đây?
Nguy hiểm đây!
Quay lại!

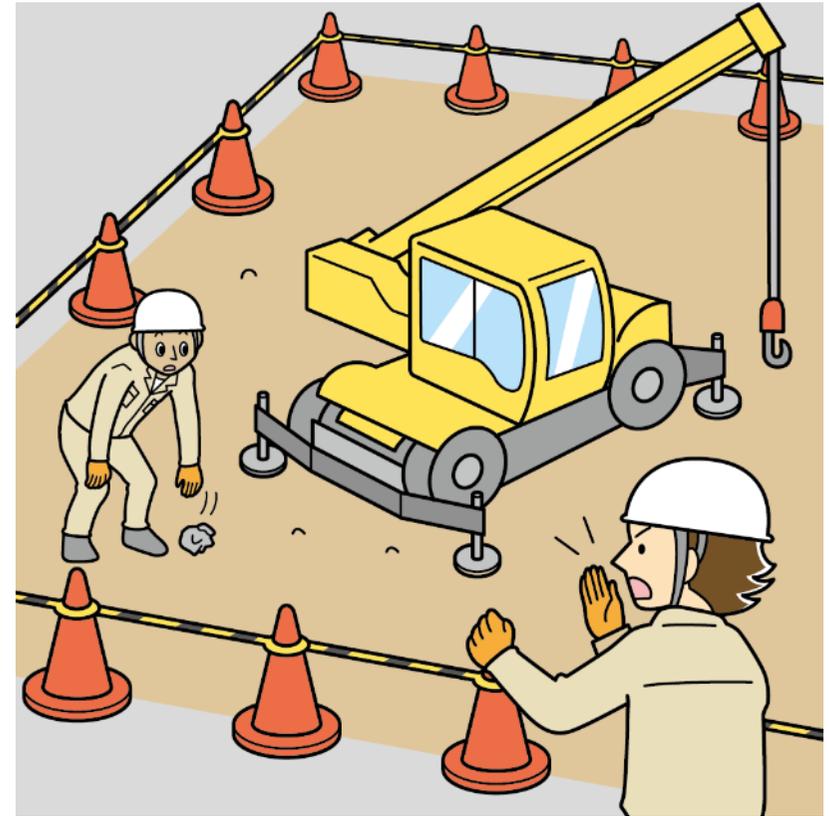
Cường Tôi xin lỗi.
Có rác.

Sato Kệ nó, quay lại đây!

Cường Vâng.

Sato Không được tự tiện vào đó!

Cường Tôi xin lỗi.



^{けんせつげんば} ^{とき} ^{おおこえ} ^ど ^な
建設現場では、時に大声で怒鳴られたりすることがありますが、それは
^{まわ} ^{ひと} ^{あんぜん} ^{まも}
あなたや周りの人の安全を守るためです。

Tại công trường xây dựng, có những khi bạn bị rầy la lớn tiếng, nhưng đó là để đảm bảo an toàn cho chính bạn và những người xung quanh.

Unit 3

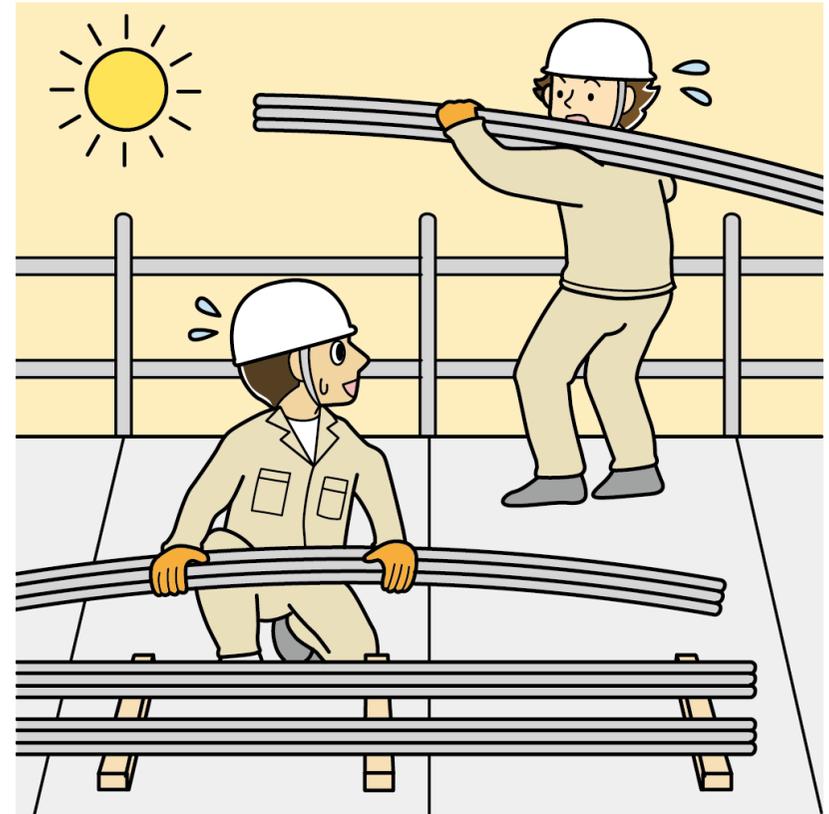
じっしゅうせい せんぱい さとう えんてんか さぎょう
実習生のクオンさんは、先輩の佐藤さんと炎天下で、作業をしています。

Unit 3

Thực tập sinh Cường đang cùng đàn anh Sato làm việc dưới nắng gay gắt.

Unit 3 - 1

- さとう 佐藤 あつ 暑いなあ。
- クオン クオンくん、しばらく水を飲んでないけど大丈夫か？
- さとう 佐藤 わたし あつ くに き だいじょうぶ 私 は暑い国から来たから、大丈夫ですよ。
- さとう 佐藤 みず の ねっちゅうしょう いや、水を飲まないで熱中症になるぞ。
- クオン ちゃんと飲めよ。
- さとう 佐藤 ねっちゅう…？
- クオン 「ねっちゅうしょう」。
- さとう 佐藤 あせ からだ すいぶん えんぶん ふそく ぐあい わる たくさん汗をかくと、体の水分と塩分が不足して具合が悪くなるんだ。
- クオン ひどい時は倒れたり、死んでしまうこともあるんだ。
- さとう 佐藤 わかりました。飲めます。
- Sato Nóng quá.
- Cường Tôi đến từ đất nước có khí hậu nóng nực nên tôi không sao đâu.
- Sato Không đâu, không uống nước là bị 「熱中症 (ねっちゅうしょう)」* đấy.
- Cường Anh uống nước đi.
- Sato Necchu…?
- Sato 「ねっちゅうしょう"Necchūshō"」*.
- Cường Khi toát nhiều mồ hôi thì nước và muối trong cơ thể cũng bị mất đi khiến cơ thể rối loạn.
- Cường Trường hợp nặng thì có thể bị mất ý thức hoặc tử vong.
- Cường Tôi hiểu rồi. Tôi sẽ đi uống nước. *Sốc nhiệt/Say nắng



わからないことがあったら、必ず質問したり、確認したりしましょう。

Nếu có điều gì không hiểu, bạn hãy nhớ hỏi hoặc kiểm tra..

Unit 4

じっしゅうせい えんてんか さぎょうちゅう きぶん わる
実習生のクオンさんは、炎天下の作業中に気分が悪くなりました。

Unit 4

Thực tập sinh Cường cảm thấy khó ở khi đang làm việc dưới nắng gay gắt.

Unit 4 - 1

クオン (ハアハア)
たなか
田中 クオンさん、どうした？
だいじょうぶ
大丈夫か。
クオン きぶん わる
気分が悪いです。
すこ あたま いた
少し頭も痛いです。
たなか
田中 それはよくないな。
じむしょ
事務所に戻ろう。
クオン みず の えんぶん と
水を飲んで、塩分も取って。
やす
しばらく休んでいいから。
クオン はい、ありがとうございます。

Cường (Thở hên hên)
Tanaka Anh Cường, sao vậy?
Anh ổn không?
Cường Tôi thấy khó ở.
Tôi hơi đau đầu nữa.
Tanaka Vậy là không ổn rồi.
Quay về văn phòng thôi.
Anh hãy uống nước và bổ sung muối.
Anh cứ nghỉ một lúc đi.
Cường Vâng, cảm ơn anh.

